



**INSTRUCTIONS DE MONTAGE - INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE  
ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO - MONTAGEALEITUNG FÜR SCHNEEKETTE  
INSTRUOES DE MONTAGEM - FITTING INSTRUCTIONS - MONTAGEAANWIJZINGEN**

**TXR7**  
**X-MATIC**



Fr - Bien étaler la chaîne à même le sol en veillant à ce que l'extrémité jaune soit tournée vers la gauche.  
Es - Estirar la cadena cuidadosamente en el suelo y verificando que la extremidad amarilla del cable quede a la izquierda.  
It - Distendere la catena in ordine a terra, assicurandosi che il terminal giallo del cavo sia rivolto a sinistra.  
De - Den Kette flach auf dem Boden ausbreiten, so daß das gelbe Bügelende nach links gerichtet ist.  
Pt - Estender bem a cadeia no chão, verificando se o terminal amarelo do cabo está virado para a esquerda.  
Gb - Spread the chain out on the ground, with the yellow end of the cable to the left.  
Ni - De ketting goed op de grond uitrollen, waarbij het gele uiteinde naar links gedraaid moet zijn.



Fr - Faire passer le câble flexible derrière la roue en partant du côté jaune, de gauche à droite. Assurez-vous que le système de re-tension automatique ne teste pas de tension sur le câble.  
Es - Pasar el cable flexible por detrás de la rueda comenzando por el lado amarillo de izquierda a derecha. Compruebe que el sistema de re-tensión automática no se quede detrás de la rueda y que sea accesible por el lado derecho.  
It - Passare il cavo flessibile dietro la ruota partendo dal lato giallo da sinistra verso destra. Assicurarsi che il sistema di ri-tensionamento automatico non rimanga dietro la ruota e che sia accessibile dal lato destro.  
De - Den flexible Kabel entlang des Radreifens von links nach rechts hinüber schieben, ohne die Spannung zu erhöhen. Sicherstellen, dass sich das automatische Nachspannungs-System nicht hinter dem Rad befindet und von der rechten Seite zugänglich ist.  
Pt - Passar o cabo flexível por trás da roda a partir do lado amarelo, da esquerda para a direita. Certifique-se de que o sistema de reforço de tensão automática não fica por detrás da roda e permanece acessível do lado direito.  
Gb - Pass the flexible cable (yellow end first) behind the wheel from left to right. Ensure that the automatic re-tensioning system is accessible on the right hand side and not behind the wheel.  
Ni - De flexibele kabel achter het wiel voeren, van de gele kant beginnen, van links naar rechts. Het automatische spansysteem mag niet achter het wiel blijven en moet aan de rechter kant toegankelijk zijn.



Fr - Soulever la chaîne de manière à pouvoir accrocher les deux extrémités du câble.  
Es - Levantar la cadena lo necesario como para enganchar las dos extremidades.  
It - Sollevare il cavo flessibile quanto basta per agganciare le due estremità.  
De - Den Bügel etwas anheben und die beiden Enden einhaken.  
Pt - Levantar o cabo flexível de forma a engatar as duas extremidades.  
Gb - Pull up the flexible cable so that the two ends can be fastened together.  
Ni - De ketting optillen zodat de twee uiteinden van de kabel ingehakt kunnen worden.



Fr - Passer la chaîne blanche dans le système autobloquant blanc puis tirer pour faire passer la chaîne blanche également.  
Es - Pasar la cadena blanca por el deslizador autobloqueante blanco y tire para hacer pasar también la cadena blanca.  
It - Passare la catena bianca nello scivolo autobloccante bianco.  
De - Den Bügel etwas anheben und die beiden Enden einhaken.  
Pt - Passar o corrente branca pelo sistema autobloccante branco e puxar para fazer passar também a corrente branca.  
Gb - Pass the white chain into the white self-locking system.  
Ni - De witte ketting in het witte zelfblokkeringssysteem voeren.



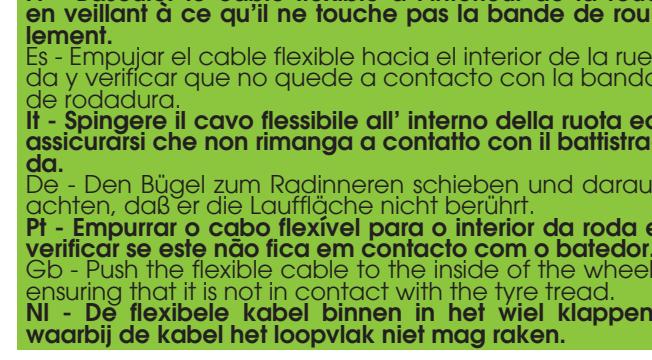
Fr - Accrocher le crochet plat rouge à l'extrémité de la chaîne verte.  
Es - Sujete el gancho rojo externo a el extremo de la cadena verde.  
It - Aggiungere il gancio rosso esterno all'estremità della catena verde.  
De - Den roten äußeren Haken in das Ende der grünen Kette einhaken.  
Pt - Prender o gancho vermelho ao terminal da corrente verde.  
Gb - Attach the flat red hook to the end of the green chain.  
Ni - De platte rood haak aan het uiteinde van de groene ketflinghaken.



Fr - Bien étaler la chaîne à même le sol en veillant à ce que l'extrême jaune soit tournée vers la gauche.  
Es - Estirar la cadena cuidadosamente en el suelo y verificando que la extremidad amarilla del cable quede a la izquierda.  
It - Distendere la catena in ordine a terra, assicurandosi che il terminal giallo del cavo sia rivolto a sinistra.  
De - Die Kette flach auf dem Boden ausbreiten, so daß das gelbe Bügelende nach links gerichtet ist.  
Pt - Estender bem a cadeia no chão, verificando se o terminal amarelo do cabo está virado para a esquerda.  
Gb - Spread the chain out on the ground, with the yellow end of the cable to the left.  
Ni - De ketting goed op de grond uitrollen, waarbij het gele uiteinde naar links gedraaid moet zijn.



Fr - Faire passer le câble flexible derrière la roue en partant du côté jaune, de gauche à droite. Assurez-vous que le système de re-tension automatique ne teste pas de tension sur le câble.  
Es - Pasar el cable flexible por detrás de la rueda comenzando por el lado amarillo de izquierda a derecha. Compruebe que el sistema de re-tensión automática no se quede detrás de la rueda y que sea accesible por el lado derecho.  
It - Passare il cavo flessibile dietro la ruota partendo dal lato giallo da sinistra verso destra. Assicurarsi che il sistema di ri-tensionamento automatico non rimanga dietro la ruota e che sia accessibile dal lato destro.  
De - Den flexible Kabel entlang des Radreifens von links nach rechts hinüber schieben, ohne die Spannung zu erhöhen. Sicherstellen, dass sich das automatische Nachspannungs-System nicht hinter dem Rad befindet und von der rechten Seite zugänglich ist.  
Pt - Passar o cabo flexível por trás da roda a partir do lado amarelo, da esquerda para a direita. Certifique-se de que o sistema de reforço de tensão automática não fica por detrás da roda e permanece acessível do lado direito.  
Gb - Pass the flexible cable (yellow end first) behind the wheel from left to right. Ensure that the automatic re-tensioning system is accessible on the right hand side and not behind the wheel.  
Ni - De flexibele kabel binnen in het wiel klappen, van de gele kant beginnen, van links naar rechts. Het automatische spansysteem mag niet achter het wiel blijven en moet aan de rechter kant toegankelijk zijn.



Fr - Basculer le câble flexible à l'intérieur de la roue en veillant à ce qu'il ne touche pas la bande de roulement.  
Es - Empujar el cable flexible hacia el interior de la rueda y verificar que no quede a contacto con la banda de rodadura.  
It - Spingere il cavo flessibile all'interno della ruota ed assicurarsi che non rimanga a contatto con il battistrada.  
De - Den Riegel zum Radlinieren schieben und darauf achten, daß er die Lauffläche nicht berührt.  
Pt - Empurrar o cabo flexível para o interior da roda e verificar se este não fica em contacto com o batedor.  
Gb - Push the flexible cable into the inside of the wheel, ensuring one end is not in contact with the tire tread.  
Ni - De flexibele kabel binnenin het wiel klappen, van de gele kant beginnen, van links naar rechts. Het automatische spansysteem mag niet achter het wiel blijven en moet aan de rechter kant toegankelijk zijn.

Fr - Passer la chaîne blanche dans le crochet plastique gris pour augmenter la tension si nécessaire. Enfin, accrocher le système automatique aux mailles de la chaîne verte de manière à réparer équitablement la tension.  
Es - Pasar la cadena blanca por el gancho plástico gris para aumentar la tensión si es necesario. Al final, enganchar el sistema automático a los estribones de la cadena verde de manera de reparar la tensión de manera equitativa.  
It - Passare il cavo flessibile nella gruccia di plastica grigio per aumentare la tensione se necessario. Infine, agganciare il sistema TXR alla maglie della catena verde in modo da ripartire equamente la tensione.  
De - Den weißen Kette durch den grauen Plastikhaken führen um bei Bedarf die Spannung zu erhöhen. Schließlich das automatische System so an die Gleise der grünen Kette anzuhängen, dass die Spannung gleichmäßig verteilt wird.  
Pt - Passar a corrente branca no gancho de plástico cinzento para aumentar a tensão se precisar. Por fim, prender o sistema automático às malhas da corrente verde de modo a equilibrar a tensão.  
Gb - Push the flexible cable into the grey plastic hook to increase the tension if necessary. Finally, hook the automatic system to the links of the green chain to distribute the tension evenly.  
Ni - De witte Spannkette in de grize plastic haak aanbrengen om de spanning te vergroten indien nodig kan te spannen. Haken ten slotte het automatische systeem aan de schakels van de groene ketting zodang dat de spanning evenredig wordt verdeeld.

Fr - Faire passer le câble flexible derrière la roue en partant du côté jaune, de gauche à droite.  
Es - Pasar el cable flexible por detrás de la rueda comenzando por el lado amarillo de izquierda a derecha.  
It - Passare il cavo flessibile dietro la ruota partendo dal lato giallo da sinistra verso destra.  
De - Den flexible Kabel entlang des Radreifens von links nach rechts hinüber schieben, ohne die Spannung zu erhöhen.  
Pt - Passar o cabo flexível por trás da roda a partir do lado amarelo, da esquerda para a direita.  
Gb - Pass the flexible cable (yellow end first) behind the wheel from left to right.  
Ni - De flexibele kabel achter het wiel voeren, aan de gele kant beginnen, van links naar rechts.



Fr - Arrêter la voiture de manière à ce que le crochet plat rouge soit tourné vers le haut (vers l'avant pour les voitures à traction avant).  
Es - Detenga el vehículo de manera que el gancho rojo externo esté orientado hacia arriba (hacia adelante en los vehículos de tracción delantera).  
It - Parcheggiare la vettura in modo tale che il gancio rosso esterno sia rivolto verso l'alto (verso il davanti per le vetture con trazione anteriore).  
De - Das Fahrzeug so anhalten, dass der roten äußeren Haken nach oben bzw. nach vorne (Fahrzeuge mit Vorderradantrieb) gerichtet ist.  
Pt - Parar o veículo de forma a que o gancho vermelho fique virado para cima (para a tracção dianteira).  
Gb - Move the vehicle stopping it when the flat red hook is at the top (towards the front on vehicles with front-wheel drive).  
Ni - De auto stoppen met de platte rood haak naar boven gekeerd (naar voren voor auto's met voorwielaandrijving).



Fr - Arrêter la voiture de manière à ce que le crochet plat rouge soit tourné vers le haut (vers l'avant pour les voitures à traction avant).  
Es - Detenga el vehículo de manera que el gancho rojo externo esté orientado hacia arriba (hacia adelante en los vehículos de tracción delantera).  
It - Parcheggiare la vettura in modo tale che il gancio rosso esterno sia rivolto verso l'alto (verso il davanti per le vetture con trazione anteriore).  
De - Das Fahrzeug so anhalten, dass der roten äußeren Haken nach oben bzw. nach vorne (Fahrzeuge mit Vorderradantrieb) gerichtet ist.  
Pt - Parar o veículo de forma a que o gancho vermelho fique virado para cima (para a tracção dianteira).  
Gb - Move the vehicle stopping it when the flat red hook is at the top (towards the front on vehicles with front-wheel drive).  
Ni - De auto stoppen met de platte rood haak naar boven gekeerd (naar voren voor auto's met voorwielaandrijving).



Fr - Arrêter la voiture de manière à ce que le crochet plat rouge soit tourné vers le haut (vers l'avant pour les voitures à traction avant).  
Es - Detenga el vehículo de manera que el gancho rojo externo esté orientado hacia arriba (hacia adelante en los vehículos de tracción delantera).  
It - Parcheggiare la vettura in modo tale che il gancio rosso esterno sia rivolto verso l'alto (verso il davanti per le vetture con trazione anteriore).  
De - Das Fahrzeug so anhalten, dass der roten äußeren Haken nach oben bzw. nach vorne (Fahrzeuge mit Vorderradantrieb) gerichtet ist.  
Pt - Parar o veículo de forma a que o gancho vermelho fique virado para cima (para a tracção dianteira).  
Gb - Move the vehicle stopping it when the flat red hook is at the top (towards the front on vehicles with front-wheel drive).  
Ni - De auto stoppen met de platte rood haak naar boven gekeerd (naar voren voor auto's met voorwielaandrijving).

**INSTRUCTIONS DE MONTAGE - INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE  
ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO - MONTAGEALEITUNG FÜR SCHNEEKETTE  
INSTRUOES DE MONTAGEM - FITTING INSTRUCTIONS - MONTAGEAANWIJZINGEN**

**TXR9**



Fr - Soulever la chaîne de manière à pouvoir accrocher les deux extrémités du câble.  
Es - Levantar la cadena lo necesario como para enganchar las dos extremidades.  
It - Sollevare il cavo flessibile quanto basta per agganciare le due estremità.  
De - Den Bügel etwas anheben und die beiden Enden einhaken.  
Pt - Levantar o cabo flexível de forma a engatar as duas extremidades.  
Gb - Pull up the flexible cable so that the two ends can be fastened together.  
Ni - De ketting optillen zodat de twee uiteinden van de kabel ingehakt kunnen worden.



Fr - Passer la chaîne blanche dans le système autobloquant blanc puis tirer pour faire passer la chaîne blanche également.  
Es - Pasar la cadena blanca por el deslizador autobloqueante blanco y tire para hacer pasar también la cadena blanca.  
It - Passare la catena bianca nello scivolo autobloccante bianco.  
De - Den Bügel etwas anheben und die beiden Enden einhaken.  
Pt - Passar o corrente branca pelo sistema autobloccante branco e puxar para fazer passar também a corrente branca.  
Gb - Pass the rubber bungee cord through the white self-locking mechanism, then pull so that the white chain also passes through.  
Ni - De rubberen spanner in het wit zelfblokkeringssysteem voeren en dan trekken om er ook de witte ketting door te voeren.



Fr - Bien étaler la chaîne à même le sol en veillant à ce que l'extrême jaune soit tournée vers la gauche.  
Es - Estirar la cadena cuidadosamente en el suelo y verificando que la extremidad amarilla del cable quede a la izquierda.  
It - Distendere la catena in ordine a terra, assicurandosi che il terminal giallo del cavo sia rivolto a sinistra.  
De - Die Kette flach auf dem Boden ausbreiten, so daß das gelbe Bügelende nach links gerichtet ist.  
Pt - Estender bem a cadeia no chão, verificando se o terminal amarelo do cabo está virado para a esquerda.  
Gb - Spread the chain out on the ground, with the yellow end of the cable to the left.  
Ni - De ketting goed op de grond uitrollen, waarbij het gele uiteinde naar links gedraaid moet zijn.



Fr - Faire passer le câble flexible derrière la roue en partant du côté jaune, de gauche à droite. Assurez-vous que le système de re-tension automatique ne teste pas de tension sur le câble.  
Es - Pasar el cable flexible por detrás de la rueda comenzando por el lado amarillo de izquierda a derecha. Compruebe que el sistema de re-tensión automática no se quede detrás de la rueda y que sea accesible por el lado derecho.  
It - Passare il cavo flessibile dietro la ruota partendo dal lato giallo da sinistra verso destra. Assicurarsi che il sistema di ri-tensionamento automatico non rimanga dietro la ruota e che sia accessibile dal lato destro.  
De - Den flexible Kabel entlang des Radreifens von links nach rechts hinüber schieben, ohne die Spannung zu erhöhen. Sicherstellen, dass sich das automatische Nachspannungs-System nicht hinter dem Rad befindet und von der rechten Seite zugänglich ist.  
Pt - Passar o cabo flexível por trás da roda a partir do lado amarelo, da esquerda para a direita. Certifique-se de que o sistema de reforço de tensão automática não fica por detrás da roda e permanece acessível do lado direito.  
Gb - Pass the flexible cable (yellow end first) behind the wheel from left to right. Ensure that the automatic re-tensioning system is accessible on the right hand side and not behind the wheel.  
Ni - De flexibele kabel binnen in het wiel klappen, van de gele kant beginnen, van links naar rechts. Het automatische spansysteem mag niet achter het wiel blijven en moet aan de rechter kant toegankelijk zijn.



Fr - Faire passer le câble flexible derrière la roue en partant du côté jaune, de gauche à droite. Assurez-vous que le système de re-tension automatique ne teste pas de tension sur le câble.  
Es - Pasar el cable flexible por detrás de la rueda comenzando por el lado amarillo de izquierda a derecha. Compruebe que el sistema de re-tensión automática no se quede detrás de la rueda y que sea accesible por el lado derecho.  
It - Passare il cavo flessibile dietro la ruota partendo dal lato giallo da sinistra verso destra. Assicurarsi che il sistema di ri-tensionamento automatico non rimanga dietro la ruota e che sia accessibile dal lato destro.  
De - Den flexible Kabel entlang des Radreifens von links nach rechts hinüber schieben, ohne die Spannung zu erhöhen. Sicherstellen, dass sich das automatische Nachspannungs-System nicht hinter dem Rad befindet und von der rechten Seite zugänglich ist.  
Pt - Passar o cabo flexível por trás da roda a partir do lado amarelo, da esquerda para a direita. Certifique-se de que o sistema de reforço de tensão automática não fica por detrás da roda e permanece acessível do lado direito.  
Gb - Pass the flexible cable (yellow end first) behind the wheel from left to right. Ensure that the automatic re-tensioning system is accessible on the right hand side and not behind the wheel.  
Ni - De flexibele kabel binnen in het wiel klappen, van de gele kant beginnen, van links naar rechts. Het automatische spansysteem mag niet achter het wiel blijven en moet aan de rechter kant toegankelijk zijn.

Fr - Arrêter la voiture de manière à ce que le crochet plat rouge soit tourné vers le haut (vers l'avant pour les voitures à traction avant).  
Es - Detenga el vehículo de manera que el gancho rojo externo esté orientado hacia arriba (hacia adelante en los vehículos de tracción delantera).  
It - Parcheggiare la vettura in modo tale che il gancio rosso esterno sia rivolto verso l'alto (verso il davanti per le vetture con trazione anteriore).  
De - Das Fahrzeug so anhalten, dass der roten äußeren Haken nach oben bzw. nach vorne (Fahrzeuge mit Vorderradantrieb) gerichtet ist.  
Pt - Parar o veículo de forma a que o gancho vermelho fique virado para cima (para a tracção dianteira).  
Gb - Move the vehicle stopping it when the flat red hook is at the top (towards the front on vehicles with front-wheel drive).  
Ni - De auto stoppen met de platte rood haak naar boven gekeerd (naar voren voor auto's met voorwielaandrijving).



**CONSEILS IMPORTANTS  
CONSEJOS IMPORTANTES  
CONSIGLI IMPORTANTI  
WICHTIGE HINWEISE  
CONSELHOS IMPORTANTES  
IMPORTANT ADVICE - TIPS**

**Fr - CONSEILS IMPORTANTS**  
Vérifier sur le manuel du constructeur que votre véhicule peut être équipé de chaînes neige. Avant le montage, bien repérer les roues motrices (selon le véhicule : avant, arrière ou avant et arrière). Avant le départ, il est conseillé d'essayer de monter les chaînes chez soi. Les chaînes neige sont un moyen de dépannage permettant de résoudre les problèmes de traction et de tenue de route sur les chaussées verglacées ou enneigées. Lorsque l'on roule avec des chaînes, ne pas oublier que la voiture réagit différemment aux commandes. Il est donc recommandé de rouler avec prudence. Si le véhicule est équipé de chaînes neige, ne pas dépasser les 50 km/h. Les parties de la chaîne qui se trouvent en contact avec l'asphalte sont soumises à usure. Il est nécessaire d'éviter d'utiliser des chaînes présentant un taux d'usure supérieur à 50%. En cas d'utilisation, monter les chaînes en positionnant le côté le plus usé contre le pneu. En cas de rupture de la chaîne, la démonter immédiatement pour éviter d'abimer la voiture. Après utilisation, il est recommandé de laver les chaînes à l'eau claire et de les laisser sécher avant de les ranger dans la mallette. Attention : Les chaînes neige peuvent perturber les systèmes électriques d'aide à la conduite (ABS, ESP, ASR etc...). Dans tous les cas, nous vous conseillons de vous reporter au manuel de votre véhicule. Pour la réparation des malloons, une